

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

29 NOVEMBRE 2005

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le gouvernement de Nouvelle-Zélande sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Bruxelles le 23 avril 2003

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
MME VAN de CASTEELE**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

29 NOVEMBER 2005

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de regering van Nieuw-Zeeland inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 23 april 2003

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW VAN de CASTEELE**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V Vlaams Belang CDH	Sabine de Bethune, Erika Thijs. Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire. Christian Brotcorne.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1368 - 2004/2005 :**

N° 1 : Projet de loi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1368 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi au cours de ses réunions des 8 et 29 novembre 2005.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le présent accord doit être envisagé dans le contexte des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires de 1961 et 1963.

Il règle les situations dans lesquelles le conjoint d'un diplomate souhaite exercer une activité professionnelle. Il s'agit donc d'une réglementation réciproque de l'exercice d'activités à but lucratif, en tant que travailleur salarié ou indépendant, par le conjoint, d'autres membres du ménage de certains fonctionnaires, d'autres membres du personnel de postes diplomatiques ou de missions consulaires néo-zélandais désignés en Belgique, et de fonctionnaires et d'autres membres du personnel de postes diplomatiques et de missions consulaires belges désignés en Nouvelle-Zélande.

L'accord prévoit la possibilité de renoncer à l'immunité civile et administrative de juridiction et à l'immunité d'exécution des jugements en ce qui concerne les actes qui découlent de l'exercice d'activités à but lucratif.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Roelants du Vivier souhaite savoir s'il existe d'autres accords de ce type avec d'autres pays. Cet accord est-il le premier de son genre? Y en a-t-il d'autres qui ont déjà été conclus?

Selon M. Galand, il est évident qu'il s'agit d'un prélude à un nombre d'accords du même type. Il faut dès lors être attentif, même si on peut faire confiance à la Nouvelle-Zélande.

Dans le cadre de la politique d'égalité des genres, il a été décidé de proposer la négociation avec un certain nombre de pays d'accords bilatéraux de réciprocité visant à permettre le travail rémunéré, notamment des conjoint(e)s des agents diplomatiques et consulaires. Ceci est à encourager.

M. Galand voudrait néanmoins savoir comment on va négocier lorsqu'on traite avec des pays de la Méditerranée et des pays de la péninsule arabe.

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 8 en 29 november 2005.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Deze overeenkomst moet gezien worden in de context van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer van 1961 en 1963.

De voorliggende overeenkomst regelt de situaties waarin de echtgeno(o)t(e) van een diplomaat een professionele activiteit wil uitoefenen. Het gaat dus om een wederkerige regeling van het verrichten van betaalde werkzaamheden, als loontrekkende of als zelfstandige, door de echtgeno(o)t(e) en andere gezinsleden van het huishouden van in België aangestelde ambtenaren en andere personeelsleden van Nieuw-Zeelandse diplomatieke posten en consulaire zendingen en van in Nieuw-Zeeland aangestelde ambtenaren en andere personeelsleden van Belgische diplomatieke posten en consulaire zendingen.

De overeenkomst voorziet in de mogelijkheid afstand te doen van de civiele en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht en van de immuniteit van tenuitvoerlegging van de vonnissen ten aanzien van handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden.

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Roelants du Vivier zou graag vernemen of er andere overeenkomsten van dit type zijn met andere landen. Is dit de eerste overeenkomst in zijn soort? Zijn er al andere afgesloten?

Volgens de heer Galand is het duidelijk dat dit een voorsmaakje is van vele overeenkomsten van hetzelfde soort. Men moet dus zeer oplettend zijn, al valt Nieuw-Zeeland wel te vertrouwen.

In het kader van het gelijkheidsbeleid is besloten een aantal landen bilaterale wederkerigheidsovereenkomsten ter onderhandeling voor te leggen teneinde met name de echtgeno(o)t(e) van diplomatieke en consulaire ambtenaren de kans te bieden bezoldigde arbeid te verrichten. Dit verdient aanmoediging.

De heer Galand vraagt zich echter af hoe men gaat onderhandelen met landen uit het Middellandse-Zeegebied en van het Arabisch schiereiland.

Ces accords ne seront-ils pas exclusivement en faveur des hommes ? Quelles règles allons-nous mettre en place pour garantir que ces accords aient une influence positive sur l'égalité des genres ?

Selon Mme Van de Castele, cet accord bénéficiera davantage aux femmes, puisque ce sont généralement les femmes qui accompagnent leur conjoint diplomate à l'étranger.

En ce qui concerne les femmes diplomates, il est de fait qu'elles ont, la plupart du temps, un conjoint qui est également diplomate, ce qui complique encore leur situation, surtout lorsqu'elles ne sont pas occupées dans le même poste que celui-ci.

M. Roelants du Vivier rappelle que dans la carrière diplomatique, on a également l'obligation de demander l'autorisation de se marier. Le conjoint/la conjointe d'un diplomate doit aussi demander l'autorisation d'accepter une possibilité de travail.

M. Galand renvoie à un aspect relatif au personnel qui s'engagerait dans des activités commerciales, dans des sociétés transnationales par exemple. L'orateur se demande comment on résoudra les conflits d'intérêts avec la Belgique qui peuvent surgir.

M. Roelants du Vivier ajoute qu'il faut aussi être très attentifs à ce qu'il n'y ait pas de confusion d'intérêts entre les activités professionnelles d'un(e) conjoint(e) et les activités diplomatiques de l'époux ou l'épouse.

Mme Van de Castele confirme que l'accord en discussion ne soulèvera pas beaucoup de problèmes concrets. Il n'y a pas de personnel diplomatique belge en Nouvelle-Zélande; il n'y a qu'un consul pour la Belgique, et celui-ci ne dispose même pas d'un secrétariat. Les relations diplomatiques sont assurées à partir de l'Australie. Seuls seront donc concernés, en l'occurrence, des ressortissants de la Nouvelle-Zélande qui sont en poste à Bruxelles.

L'intervenante se dit préoccupée principalement par les conséquences qu'aura l'approbation du présent accord pour les grandes ambassades ou pour les grandes représentations d'autres pays en Belgique et à Bruxelles, surtout si l'on interprète les notions de « famille » et de « travail » dans un sens très large.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères déclare qu'en ce qui concerne les liens familiaux, le champ d'application est relativement restreint. En ce qui concerne les agents diplomatiques et les agents consulaires, l'accord ne vaut que pour les conjoints et les enfants de moins de 18 ans. En ce qui concerne les autres membres du personnel de la mission ou du poste consulaire, l'accord ne vaut que pour les conjoints.

Spelen deze overeenkomsten niet alleen in het voordeel van mannen? Welke regels gaan wij invoeren om ervoor te zorgen dat deze akkoorden een positieve invloed hebben op de gendergelijkheid?

Volgens mevrouw Van de Castele zal deze overeenkomst eerder ten goede komen aan vrouwen omdat het veelal vrouwen die hun echtgenoot-diplomaat vergezellen naar het buitenland.

Wat de vrouwelijke diplomaten betreft, is het een feit dat zij meestal een echtgenoot hebben die eveneens diplomaat is, wat hun situatie nog verder bemoeilijkt, zeker als ze niet op dezelfde post te werk gesteld zijn als hun echtgenoot.

De heer Roelants du Vivier herinnert eraan dat men in de diplomatieke loopbaan ook om toestemming moet vragen om te huwen. De echtgenoot of echtgenote van een diplomaat moet ook de toestemming vragen om een mogelijke baan aan te nemen.

De heer Galand denkt aan een aspect dat te maken heeft met het personeel dat commerciële arbeid zou verrichten, voor transnationale bedrijven bijvoorbeeld. Spreker vraagt zich af hoe men dan de eventuele belangenconflicten met België kan oplossen.

De heer Roelants du Vivier voegt daaraan toe dat men ook zeer goed moet opletten dat er geen belangenconflicten ontstaan tussen de beroepsbezigheden van een echtgenoot of echtgenote en de diplomatieke activiteiten van de andere echtgenoot of echtgenote.

Mevrouw Van de Castele bevestigt dat de voorliggende overeenkomst effectief niet veel concrete problemen met zich zal meebrengen. Er is geen Belgisch diplomatiek personeel in Nieuw-Zeeland aanwezig; er is alleen een consul voor België die zelfs niet over een secretariaat beschikt. De diplomatieke betrekkingen worden vanuit Australië waargenomen. In casu zal het dus alleen gaan over inwoners van Nieuw-Zeeland die in Brussel aanwezig zijn.

Het commissielid is vooral bezorgd over de gevolgen van de goedkeuring van deze overeenkomst voor grote ambassades of grote vertegenwoordigingen van andere landen in België en in Brussel, vooral indien « familie » en « arbeid » zeer ruim zou geïnterpreteerd worden.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat wat betreft de familiebanden, het toepassingsgebied vrij beperkt is. Voor de diplomatieke agenten en de consulaire ambtenaren blijft de overeenkomst beperkt tot de echtgenoten en de kinderen jonger dan 18 jaar. Wat het andere personeel op de zending of de consulaire post betreft, geldt de overeenkomst enkel voor de echtgenoten.

Mme Van de Castele aimerait savoir combien de personnes pourraient entrer en ligne de compte pour une ambassade ou un consulat moyen.

Le représentant du ministre répond qu'en ce qui concerne les conjoints, tous les membres du personnel sont pris en considération, donc aussi bien ceux du niveau supérieur que ceux du niveau inférieur. Pour ce qui est des enfants, l'accord ne vaut que pour ceux des diplomates et des agents consulaires.

De nombreux pays possèdent une représentation à Bruxelles; ils tomberont évidemment, eux aussi, dans le champ d'application d'un tel accord. D'une manière générale, il y aura donc plus de bénéficiaires étrangers en Belgique que de bénéficiaires belges à l'étranger.

Il est difficile de communiquer un chiffre précis, étant donné que l'accord ne prévoit que la possibilité d'exercer des activités pour les membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire; il ne prévoit évidemment pas d'obligation. Il est difficile d'estimer le nombre de conjoints qui seront vraiment intéressés par cette possibilité.

Le représentant du ministre souligne qu'un tel accord pourrait avoir d'importants «effets secondaires» — le terme est peut-être mal choisi et il faudrait peut-être parler plutôt «d'effets majeurs» — sur la composition du corps diplomatique. On a encore pu constater, au cours des journées diplomatiques de septembre 2005, combien les femmes diplomates sont peu nombreuses. Dans les circonstances actuelles, il reste plus facile pour une femme de suivre son conjoint à l'étranger, même si elle n'y a aucune perspective de carrière. En revanche, les conjoints de femmes diplomates ne suivent pas si facilement celles-ci s'ils savent qu'ils ne pourront exercer aucune activité professionnelle à l'étranger. Par contre, la possibilité d'exercer une activité professionnelle à l'étranger pourrait les stimuler à suivre leurs épouses, ce qui pourrait favoriser un rééquilibrage de la composition des postes diplomatiques au sein desquels les femmes sont actuellement sous-représentées.

Mme Van de Castele s'interroge sur l'impact que cet accord pourrait avoir sur le marché du travail belge et sur les risques qui sont liés à la suppression du statut diplomatique. Les intéressés sont-ils obligés de renoncer à leur immunité ?

Selon le représentant du ministre, les membres de la famille qui voudront exercer des activités à but lucratif seront effectivement obligés de renoncer à leur immunité.

Mme Van de Castele aimerait en outre savoir si des membres de la famille d'un agent du corps diplomatique ou du corps consulaire qui ont été titulaires d'un permis de travail pendant plusieurs années en Belgi-

Mevrouw Van de Castele wenst te weten hoeveel mensen potentieel in aanmerking kunnen komen voor een doorsnee consulaat of ambassade.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat wat betreft de echtgenoten, alle personeelsleden in aanmerking komen, dus zowel de personeelsleden van het hoge niveau als van het lagere niveau. Wat betreft de kinderen, blijft de overeenkomst beperkt tot de kinderen van de diplomaten en de consulaire ambtenaren.

In Brussel hebben veel landen een vertegenwoordiging; zij zullen uiteraard ook onder het toepassingsgebied van een dergelijke overeenkomst vallen. Over het algemeen gezien, zullen er dus in België meer begunstigen zijn dan Belgen in het buitenland.

Het is moeilijk om een precies cijfer mede te delen, want de overeenkomst biedt alleen de mogelijkheid aan de gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel om werkzaamheden uit te oefenen; het is uiteraard geen verplichting. Hoeveel echtgenoten echt interesse zullen hebben voor deze mogelijkheid, is moeilijk in te schatten.

De vertegenwoordiger van de minister wijst verder op een belangrijk «neveneffect» van dergelijke overeenkomst voor het samenstellen van het diplomatiek korps — ook al is term «neveneffect» misschien niet op zijn plaats; het zou zelfs een belangrijk effect kunnen zijn. Tijdens de diplomatieke dagen in september 2005 is nog maar eens gebleken hoe weinig vrouwelijke diplomaten er zijn. In de huidige omstandigheden is het voor een vrouw nog altijd makkelijker om haar echtgenoot naar het buitenland te volgen, zonder enige kans op carrière. Echtgenoten van vrouwelijke diplomaten volgen hun vrouw niet zo gemakkelijk als zij weten dat zij in het buitenland geen beroep kunnen uitoefenen. Indien zij wel beroepsactiviteiten zouden kunnen uitoefenen, kan dit een stimulans zijn om hun echtgenotes te volgen en een verschuiving betekenen in het huidige, niet echt representatieve, beeld van de vrouwelijke diplomaten.

Mevrouw Van de Castele peilt naar de impact van deze overeenkomst op de Belgische arbeidsmarkt en welke risico's verbonden zijn aan de opheffing van het diplomatieke statuut. Zijn de personen in kwestie verplicht om afstand te doen van hun immunitéit ?

Volgens de vertegenwoordiger van de minister zullen de familieleden die betaalde werkzaamheden willen uitoefenen, inderdaad verplicht hun immunitéit moeten opgeven.

Mevrouw Van de Castele wenst verder nog te weten of gezinsleden van het diplomatiek of consulaire corps die gedurende een aantal jaren een arbeidsvergunning in België hadden, nadien die arbeidsvergunning

que peuvent se prévaloir de celui-ci par la suite pour demander un titre de séjour.

Le représentant du ministre déclare qu'un type spécial de carte de travail, la carte de travail C, est créé à l'intention des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire. Contrairement à la carte de travail A, cette carte C ne permet pas d'obtenir un titre de séjour. Par ailleurs, la possession d'une carte de travail C ne donne pas droit à une carte de travail A et elle ne peut dès lors pas servir de fondement à un éventuel séjour en Belgique.

IV. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Annemie VAN de CASTEELE. François ROELANTS du VIVIER.

Le président,

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(doc. Sénat, n° 3-1368/1 - 2004/2005)**

ning kunnen gebruiken om een verblijfsvergunning aan te vragen.

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat voor gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel een speciaal type arbeidskaart wordt gecreëerd, zijnde de arbeidskaart C. In tegenstelling tot de arbeidskaart A, die de mogelijkheid geeft om een verblijfstitel te bekomen, kan dit niet voor de arbeidskaart C. Het verkrijgen van een arbeidskaart C geeft ook geen recht op het verkrijgen van een arbeidskaart A en kan dus niet de basis zijn voor een verblijf in België.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De rapporteur,
Annemie VAN de CASTEELE. François ROELANTS du VIVIER.

De voorzitter,

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(stuk Senaat, nr. 3-1368/1 - 2004/2005)**